

國學十典

冊一



論語

國學十典



中華書局

出版說明

中華文化源遠流長，中華國學博大精深，國學典籍浩如煙海。對於研究者來說，窮其一生的精力，恐怕也難以閱讀全部的經典；而對於一般讀者來說，哪些經典是最應該讀的，哪些經典最能體現國學的精髓，可能是他們最爲關心的。爲此，中華書局編輯部精心挑選了對中國文化影響最大、最能體現中國文化基本精神，同時又儘可能契合當代讀者閱讀需求的十部國學經典，編成了這套「國學十典」。凡是對國學有興趣者，從這「十典」入手，再按圖索驥，循序漸進，就可對中華國學作廣泛深入的瞭解與研究。

說到國學，離不開它的源頭，離不開它的主幹。儒家文化是中華傳統文化的重要組成部分，對中華文化、中國歷史的發展有著巨大的影響。因此，編選國學經典，首先得從「十三經」著手。《論語》、《大學》、《中庸》、《孟子》，並稱「四書」，它保存了儒家先哲的思想和智慧，蘊含了儒家思想的核心內容，在中國思想史上產生了深遠的影響，堪稱民族文化精華。《周易》被譽爲「群經之首，大道之源」，是中國傳統思想文化中自然哲學與倫理實踐的根源，對中國文化產生了巨大的影響，是華夏五千年智慧與文化的結晶。《詩經》不僅是一部經書，也是中國漢族文學史上最早的詩歌總集，對中華文化特別是中國古典文學產生了深遠影響。《孝經》以「孝」爲中心，比較集中地闡述了儒家的倫理思想，在中國古代漫長的社會歷史進程中，對傳播和維護社會綱常、社會太平起了很大作用。至於「十三經」中其他的經典，或佶屈聱牙，或篇幅過大，或與當今讀者的需求有一定距離，這次沒有選入。

國學不只是儒家思想文化，它還包括先秦諸子學說，這些思想從各個不同的方面展開論述，對歷朝歷代都有很深遠的影響，與儒家思想一起，逐漸形成了中國的傳統文化思想。在這些經典中，尤以《老子》、《莊子》、《孫子兵法》對中華文化的影響最爲巨大，本次也一併選入。

本套圖書以權威版本爲核校底本，約請業內專家進行注釋和翻譯。題解精煉到位，注釋準確簡明，譯文明白曉暢，相信可以幫助廣大讀者對於這些經典不僅做到知其然，還能知其所以然。本套圖書採用綫裝書印裝工藝，配以莊重古樸的函套，具有獨特的古典審美與閱讀收藏價值。

中華書局編輯部

二〇一三年八月

總目

論語 (全三冊)

大學 孝經 (全一冊)

中庸 (全一冊)

孟子 (全三冊)

以上第一函

詩經 (全八冊)

以上第二函

周易 (全六冊)

老子 (全二冊)

以上第三函

莊子 (全六冊)

孫子兵法 (全二冊)

以上第四函

國學十典

論語

張燕嬰
譯注

中華書局

前言

一 《論語》的結集流傳

《論語》，語錄體文集。主要記載孔子及其弟子的言行，因此稱爲「語」。此書成於衆手。早在春秋後期孔子設壇講學時期，其主體內容就已結集完成；經由孔子弟子和再傳弟子的代代傳授，並逐漸將傳誦的孔門語錄言行記錄下來，集腋成裘；最終在戰國初年彙匯輯論纂以成書，因此稱爲「論（Lun）」。然而由於沒有固定的編者，此書也就沒有嚴格的編纂體例，每條語錄就是一章，若干章合爲一篇。章與章之間，篇與篇之間，沒有密切的聯繫，只是大致以類相從，有些章句還重複出現。這種情況在中國最早的一批典籍中多有存在。

根據《漢書·藝文志》的記載，《論語》傳到漢代，出現了三種傳本。今文（用漢代通行的隸書書寫）《論語》兩家，即《魯論語》二十篇和《齊論語》二十二篇（多《問王》、《知道》兩篇）。兩家所記文字頗有不同。又有古文（用先秦時期的六國文字鈔寫）《論語》一家，二十一篇（分《堯曰》篇「子張問」以下爲另一篇），篇次、文字多與今文《論語》有異。一九七三年河北定縣八角廊漢墓（可能是西漢中山懷王劉修的墓）中出土的竹簡中，有《論語》一書，殘存的篇幅不到今本《論語》的一半。但根據尾題殘簡所記各篇章數、字數來看，多與今本不同，正文文字與今本亦多不同。據此可以幫助我們瞭解當時《論語》三家的分歧情況。漢初三家各有師承，到西漢末年，安昌侯張禹先後學習了《魯論語》和《齊論語》，而將兩個傳本合一，篇目則以《魯論語》爲根據，號曰《張侯論》。張禹是漢成帝的老師，位貴學顯，所以他整理的本子終行於世。東漢靈帝時所刻的熹平石經用的就是《張侯論》，我們今天所看到的《論語》也基本上就是《張侯論》的傳本。至東漢末，鄭玄又以《張侯論》爲基礎，參考《齊論語》、古文《論語》，編校成一個新的本子，並加以注釋。此本唐以後不傳，有敦煌遺書本殘卷，新疆阿斯塔那唐墓也出土過唐鈔鄭玄《論語注》殘本。

《漢書·藝文志》，承襲西漢末年成書的《七略》而來，已將《論語》與《易》《書》《詩》《禮》《春秋》等經典一起著錄在《六藝略》中，不過當時是作為傳述經典的「傳記」來看待。東漢熹平四年（一七五）刻太學石經，以正五經文字之時，還包括了《論語》、《孝經》，從此《論語》實質上已具備了經典的地位。到了唐代，《論語》正式列入經書。從宋代起又成為頒定的《十三經》之一，並在之後的很長時間中作為科舉取士的考試科目。

二 孔子的生平簡歷

孔子（前五五一—前四七九），名丘，字仲尼，春秋後期魯國陬邑（今山東曲阜）人，我國古代偉大的思想家、教育家，儒家學派創始人。

孔子的祖先是宋國的貴族，其五世祖孔父嘉因躲避官廷禍亂，由宋奔魯，定居在魯國。孔子的父親叔梁紇做過小官，但地位較低。孔子三歲時，父親死去，過著艱苦的生活，因此說：「吾少也賤，故多能鄙事。」（見九·六章）魯國是一個禮樂之邦，比較完整地保存了西周的文化傳統（參見六·二四章）。孔子自幼受到周文化的熏陶，成年以後又以好禮、知禮聞名（參見三·一五章）。

孔子在仕途上並不順利。為了實現自己的政治理想，他曾經周遊過許多國家。魯昭公二十五年（前五一七），季氏逐昭公，昭公逃往齊國避難。孔子也離開魯國到了齊國。齊景公向孔子問政，孔子答以「君君、臣臣、父父、子子」（見一二·一一章）。齊景公想以尼谿封孔子，遭到齊國大夫晏嬰的反對。齊國革新派也對孔子整頓宗法等級制度的主張不滿，想加害於他，使他不得不返回魯國。魯定公初年，大夫季氏專魯國之權，其家臣陽貨又挾制季氏，國家處於「陪臣執國命」（見一六·二章）的狀況。陽貨力勸孔子出仕（參見一七·一章），孔子不仕，創辦私學，從事教育。事實上，孔子的教育事業終生不輟，即使是周遊列國之時也有弟子追隨（參見一一·二章）。

魯定公八年（前五〇二），季氏家臣陽貨作亂失敗，叛魯奔齊，孔子始出仕，由中都宰而為司空，又升為大司寇，時間約在定公九年、十年之際。大司寇主管司法，有相當的實權。孔子利用自己的職位為實現尊王忠君的社會目標做了些事情。他采取了不少伸張魯君勢力、抑止操權大夫的措施。如利用魯國季孫氏、叔孫氏、孟孫氏三家執政大夫與他們家臣的矛盾，提出削弱家臣勢力的建議，得到三家的同意。此舉名義上是削弱家臣的勢力，改變「陪臣執國命」的局面，最終目的則在於削弱操縱國政的大夫的勢力。這就與三家的主張完全背離（參見一六·一章）。因此，孔子很快為季桓子所疏遠。季桓子接受了齊國饋贈的歌妓舞女，迷戀於聲色，三日不聽朝政，孔子便毅然離開魯國（參見一八·四章），到別的國家尋找實現政治理想的機會，於是開始了周遊列國的生涯。

孔子出遊，首先到了衛國。衛國與魯國情況相近（參見一三·七章），也是一個傳統的禮樂之邦，國中賢者很多（參見一四·一九章），並且人口興旺，具備了富強、教化的基礎（參見一三·九章），因此孔子對衛國抱有希望。但是國君衛靈公好征戰，與孔子的德政思想相悖，孔子只得離開衛國（參見一五·一章），前往陳國。途經宋國時，受到宋國司馬桓魋的威脅（參見七·二三章）；到了陳國，也遭遇困厄（參見一五·二章）。還去過蔡國，往來於陳、蔡之間（參見一一·二章），終未得志。衛出公輒繼衛靈公即位後（參見七·一五章），孔子由陳國回到衛國，執政大夫孔文子（圉）留孔子從政，孔子欲給衛出公提出正名分的建議（參見一三·三章），但終未得到實權，無所作為。

魯哀公十一年（前四八四）冬，孔子返回魯國。魯國以國老待孔子，遇事多有徵詢，卻未嘗聽用其言。如他舉「周公之典」來反對季康子「以田賦」（參見一一·一七章注）。孔子便專心於古代文獻的整理工作（參見九·一五章）。魯哀公十四年春，魯國西狩獲麟。傳說麟為仁獸，世無王者不會出現，而此麟出現得很不是時候，孔子非常悲傷，嘆道：「吾道窮矣！」（《公羊傳·哀公十四年》）同年六月，齊國陳成子（桓）弑其君。孔子再三請求魯國伐齊，討陳成子「無道」（參見一四·二一章）。魯哀公十六年，孔子去世。

三 《論語》的價值要義

《論語》是儒家的原始經典之一，要瞭解孔子和他的學說，《論語》是最直接、最可靠的資料。孔子思想的內容很豐富，歸納起來說，其核心是「仁」論。孔子「仁」論貫穿於他的哲學、政治、教育、倫理、文化主張的諸多方面，即所謂「一以貫之」（見四·一五、一五·三章），孔子其人偉大的人格感召力也凝聚於此。茲概括簡要述之。

個體修養。孔子思想以立身爲出發點，而人能立身於世的首要條件就是具有「君子」人格。君子具備仁愛之心，自重自律；表裏如一，言行一致；積極進取，德才兼備；孜孜於學，注重實踐；安貧樂道，謹守正義。

人際交往。孔子學說是有關人與人相處之道的學說，由倫理關係之不同，又分化爲孝悌、忠恕、信義、禮數等德目，從而構建和諧友愛的人際關係和社會環境。

政治理想。從政治國是實用之大端，雖然孔子個人的從政經歷並不輝煌，但他始終胸懷安定天下的政治韜略，強調德治仁政，反對苛政暴斂，主張以人爲本、爲官廉潔、舉賢授能等內容，至今仍有普遍意義。

哲理思維。孔子學說的哲理性集中表現爲仁者愛人的警世恒言，「中庸」的認識方法，權變的處事之道，和而不同的開闊襟懷等等，其理論與實踐價值歷久彌新。他的天命鬼神觀念，雖然與今天的認識水平有相當的差別，但也具有那個時代哲理思辨的內涵。

孔子的教育學說也很豐富，包括教學方針、教學對象、教學方法、教學內容、教學態度等內容。如他主張學思並重，學行統一；講究因材施教，注重啓發誘導；強調身教優於言傳，注重人格精神的感化作用等，頗有取法價值。

上述種種都可藉助《論語》一書來瞭解，本書將在具體篇章的注釋中加以揭示。

此外，作爲語錄體文集，《論語》記錄了春秋時代中原地區的口語，是漢語史研究的基本素材；書中的許多語彙還成爲膾炙人口的名言，如「己所不欲，勿施於人」、「三人行必有我師」、「工欲善其事，必先利其器」、「人無遠慮，必有近

憂」、「欲速則不達」、「歲寒然後知松柏之後凋」等等，均朗朗上口，深入人心。此書修辭手段豐富，語言表達講究對仗排比，重視韻律，人物刻畫自然真實，也是文學史的重要研究資料。《論語》中還保存了不少重要的史實，也是研究春秋時代歷史的重要資料。

四 《論語》的古今注本

漢代以來，《論語》有很多注本，今多不傳。殘存的以鄭玄注最多，約有十之六七流傳至今，上面已經提到。其他漢代古注則全賴魏何晏等撰《論語集解》得以窺見一二。何晏《論語集解》「自序」說：「今集諸家之善說，記其姓名；有不安者，頗為改易，曰《論語集解》。」此書十卷，是漢以來《論語》注釋成果的集大成著作，所集諸家之說，包括漢代的包咸、周氏、孔安國、馬融、鄭玄，魏時的王肅、周生烈、陳羣等。因其去古最近，注文簡明，價值頗高，後人多在其基礎上作疏。

南朝梁代皇侃《論語義疏》十卷，即就何晏《論語集解》作疏，既疏解正文，又疏解注文。此書吸收了晉江熙《集解論語》中的十三家舊說及其他通儒解釋，引用時皆標姓名。內容豐富，引據詳博，文字方面又與後來通行的邢疏本存在較大差異，因此有很高的資料價值和版本價值。此注本南宋時亡佚，但在日本流傳不廢。清乾隆間傳歸，並收入《四庫全書》；又有《知不足齋叢書》本和武英殿刻本。

宋邢昺等《論語注疏》，又稱《論語正義》，原十卷，後人析為二十卷。此書約略皇疏而成，又傳以義理。但書中援引舊說多不具姓名，有失注疏之體。傳世本中以清代阮元南昌府學刻本為佳，並附有校勘記。

宋朱熹《論語集注》十卷，兼取《論語集解》古注，又采集宋以來數十家解說，引用時各標姓氏名字。注釋內容兼有訓詁考證與分析義理，注文則簡明扼要。有宋理宗淳祐十二年（一二五二）合刻《四書集注》本傳世。元明時期科舉取士皆以朱熹《論語集注》為據，形成朱注獨尊的局面。清代考據學興起，開始批評宋學，這種情況纔有所改變。

清劉寶楠、劉恭冕父子的《論語正義》二十四卷，是清代同治以前研究整理《論語》的集大成之作。此書訓詁、考據、校勘、義理兼重，尤以訓詁、考據見長。正文全依邢疏本，異文考訂列入疏文。先疏解正文，次及注義；遇諸說於義均通者，則兼存以備考。引據不限注《論語》者之說，他書書證亦頗豐富。有同治五年（一八六六）刻本，《續皇清經解》本。

近人程樹德撰《論語集釋》四十卷。此書引書六百八十種，包括自古至清以及劉寶楠《論語正義》以後的清人、近人著作。分考異、音讀、考證、集解、唐以前古注、集注、別解、餘論、發明、按語等十項，集中了大量校釋、考證和義理分析的成果。有中華書局排印的《新編諸子集成》本。

以上所舉都是傳統注本，初學者讀之可能有些艱深困難。下面再介紹幾種新式注本。

楊伯峻《論語譯注》。此書首先對文句作了今譯，注釋中則對字音詞義、語法規律、修辭方式、歷史知識、地理沿革、名物制度、風俗習慣等作了簡要說明。書後附有《論語詞典》，對書中所用字詞的頻次作了統計，含義加以概括，並簡要條列例證。有中華書局一九五八年版，一九八〇年第二版。

錢穆《論語新解》。此書分前十篇、後十篇為上、下編。內容包括解釋和白話試譯兩部分，解釋以注釋、講解為主，間亦介紹異說，時有判斷。此外還留意對章旨的分析。三聯書店二〇〇二年出版。

孫欽善《論語注譯》。此書亦包括注釋、今譯。注釋方面最突出的特點是利用《論語》內部材料互證，對全面理解孔子思想起到很好的作用。在今譯方面，力求在直譯的基礎上做到語句順暢、典雅。收入《古代文史名著選譯叢書》，巴蜀書社一九九〇年出版。

本書包括正文和注解兩大部分。正文選用楊伯峻《論語譯注》本，並參考其他版本校勘。文本有誤的，在原文上徑改，不出校勘記，只在注釋中加以說明。注解內容又分為題解、注釋和譯文三種。題解概述每篇的主體內容，因《論語》一書是集章成篇

的體例，各章間的關聯性較小，故題解首先介紹分章情況，再逐章解說大義，如該篇內容有較爲集中的主旨也給予說明。注釋以解釋名詞術語爲主，兼及歷史背景、名物制度、禮制習俗等的介紹，希望以此幫助讀者理解孔子思想的基本內容。譯文部分以直譯爲主，兼用意譯。個別章在翻譯時，爲了行文的順暢徑直補入了一些內容，而不用括號分隔標示；所補內容突兀的，則在注釋中加以說明。

張燕嬰

二〇一三年七月

目錄

冊一

學而第一

一

爲政第二

六

八佾第三

一三

里仁第四

二一

公冶長第五

二七

雍也第六

三五

述而第七

四三

冊二

泰伯第八

五二

子罕第九

五八

鄉黨第十

六六

先進第十一

七六

顏淵第十二

八六

子路第十三

九三

冊三

憲問第十四

一〇二

衛靈公第十五

一一五

季氏第十六

一二四

陽貨第十七

一三〇

微子第十八

一三九

子張第十九

一四四

堯曰第二十

一五一